

KEY FACT STATEMENT FOR REMITTANCE		بيان الوقائع الرئيسية للحوالة البنكية	
RFI (BOB UAE to INDIA)		حوالة مالية (مرسلة من بنك برودا الإمارات العربية المتحدة إلى الهند)	
IMPORTANT: Read this document carefully if you are considering opening a new account. It is available in English and Arabic. You may also use this document to compare accounts offered by other banks. You have the right to receive KFS from other banks for comparison.		هام: اقرأ هذا المستند بعناية إذا كنت تفكر في فتح حساب جديد. انه متوفر باللغتين الإنجليزية والعربية. يمكنك أيضًا استخدام هذا المستند لمقارنة الحسابات التي تقدمها البنوك الأخرى. لديك الحق في الحصول على كشف الوقائع الرئيسية من البنوك الأخرى للمقارنة.	
Disclosure: This information is accurate as of the date of presentation. Services charges/ product features may change; The Bank will inform you the changes sixty days prior to implementation via email and/or SMS and/or letter at known address at Bank. For updated Service charges and interest paid in the deposit held in account, you may contact our call centre or visit our website i.e. www.bankofbaroda-uae.ae or any nearest branches (List of Bank of Baroda Branches are also available on Banks website.		اقرار: هذه المعلومات دقيقة اعتبارًا من تاريخ تقديمها. قد تتغير رسوم الخدمات / ميزات المنتج؛ سيبلغك البنك بالتغييرات قبل ستين يومًا من التنفيذ عبر البريد الإلكتروني و / أو الرسائل القصيرة و / أو الخطاب موجه إلي عنوان معروف مسجل في البنك. لمعرفة احدث مستجدات رسوم الخدمة والفائدة المدفوعة في الايداع المحفوظة في الحساب، يمكنك الاتصال بمركز الاتصال الخاص بنا أو زيارة موقعنا على الإنترنت، أي www.bankofbaroda-uae.ae أو أي فرع قريب إليك (قائمة فروع بنك برودا متاحة أيضًا على موقع البنك.	
Transaction Types & Salient Features: RFI - Rapid fund to India i.e. The transaction having features for fund remittance from account in Bank of Baroda, UAE to any branch of any bank in India in INR.		أنواع المعاملات والمزايا البارزة: حوالة مالية سريعة إلى الهند، أي المعاملة التي تحتوي على ميزات لتحويل الأموال من الحساب في بنك برودا، الإمارات العربية المتحدة إلى أي فرع من فروع أي بنك في الهند بالروبية الهندية.	
Client	Customer and non-customer	العميل وغير العملاء	العميل
Particulars	As per your instructions after debiting AED account the fund will be remitted to Savings Bank account in India.	وفقًا لتعليماتك، بعد الخصم من حساب الدرهم الإماراتي، سيتم تحويل الأموال إلى حساب التوفير البنكي في الهند.	التفاصيل
For Non Customer	Maximum remittance for non-customer through RFI is fixed at AED 20000 per day subjected to satisfactory AML/KYC guidelines of Bank after creating CIF of non-customer in Finacle.	تم تحديد الحد الأقصى للتحويلات لغير العملاء من خلال الحوالة المالية بمبلغ 20,000 درهم إماراتي في اليوم مع مراعاة إرشادات مكافحة غسل الأموال / اعرف عميلك الخاصة بالبنك بعد إنشاء ملف معلومات العميل لغير العملاء في فيناكل.	لغير العملاء
Daily Limit	50 Lac INR is maximum amount that can be remitted through RFI in a day for Bank Customer.	50 لآخ بالروبية الهندية هو الحد الأقصى للمبلغ الذي يمكن تحويله من خلال الحوالة المالية في يوم واحد لعميل البنك.	الحد اليومي
Purpose	Purpose is to be mentioned to ascertain the use of fund.	يجب ذكر الغرض لتأكيد استخدام الأموال.	الغرض

Remittance Charges	To any branch of bank of Baroda: AED 6* To any other Bank: AED 10*	إلى أي فرع من فروع بنك برودا: 6 دراهم * إلى أي بنك آخر: 10 دراهم *	رسوم الحوالة المالية
<p style="text-align: center;">Warning</p> <p>1) Additional fees may be levied by the correspondent bank/financial institution or entity providing financial services to the beneficiary of remittances.</p> <p>2) Penalties and Fees may be applied if there is a customer error or omission in providing correct or incomplete information for remittances.</p> <p>3) This product/service may be affected by changes in foreign currency exchange rates.</p> <p>4) The actual time to complete a transaction may differ from estimates due to increased scrutiny of transactions by the correspondent bank/financial institution or entity providing financial services to the beneficiary of remittances.</p>		<p style="text-align: center;">تحذير</p> <p>(1) قد يتم تحميل رسوم إضافية من قبل البنك المراسل / المؤسسة المالية أو الكيان التي يقدم خدمات مالية للمستفيد من التحويلات.</p> <p>(2) يجوز تطبيق العقوبات والرسوم في حالة وجود خطأ أو إغفال من العميل في تقديم معلومات صحيحة أو غير كاملة عن التحويلات.</p> <p>(3) قد يتأثر هذا المنتج / الخدمة بالتغيرات في أسعار صرف العملات الأجنبية.</p> <p>(4) قد يختلف الوقت الفعلي لإتمام الصفقة عن التقديرات بسبب زيادة التدقيق في المعاملات من قبل البنك المراسل / المؤسسة المالية أو الكيان الذي يقدم خدمات مالية للمستفيد من التحويلات.</p>	
Other mode of Remittance	The Customer can also remit funds through ATM, Mobile Banking & Internet Banking.	يمكن للعميل أيضًا تحويل الأموال من خلال أجهزة الصراف الآلي والخدمات المصرفية عبر الهاتف المحمول والخدمات المصرفية عبر الإنترنت.	وضع الحوالة المالية الآخر
Important terms & conditions	<ul style="list-style-type: none"> The credit to beneficiary is subjected to error/omission of information in application form or the beneficiary account is not frozen or restricted to receive the funds and Bank has no liability for wrong/delayed or non-credit of funds. It may also incur additional cost to the customer. In case funds are recalled at customer request, the same will be transferred to account at prevailing Card Rates for the day of information in application form and Bank has no liability for wrong/delayed or non-credit of funds. It may also incur additional cost to customer. In case funds are recalled at customer request, the same will be transferred to account at prevailing Card Rates for the day 	<ul style="list-style-type: none"> إذا تعرض الرصيد الخاص بالمستفيد لخطأ / إغفال المعلومات في نموذج الطلب أو لا، يتم تجميد حساب المستفيد أو تقييده لتلقي الأموال ولا يتحمل البنك أي مسؤولية عن خطأ / تأخير أو عدم انتمان الأموال. قد يؤدي هذا أيضًا إلى تكبد العميل تكلفة إضافية. في حالة سحب الأموال بناءً على طلب العميل، فسيتم تحويلها إلى الحساب بأسعار البطاقة السائدة في يوم المعلومات المذكور في نموذج الطلب ولا يتحمل البنك أي مسؤولية عن خطأ / تأخير أو عدم انتمان الأموال. قد يؤدي هذا أيضًا إلى تكبد العميل تكلفة إضافية. في حالة سحب الأموال بناءً على طلب العميل، فسيتم تحويلها إلى الحساب بأسعار البطاقة السائدة لليوم. 	الشروط والأحكام الهامة
How can customer get assistance or make a complaint?	You can contact any branch or call our customer care for any assistance or grievance redressal, if still unsatisfied can lodge through Standardized Public Grievances Redressal System (SPGRS) module in our website.	يمكنك الاتصال بأي فرع أو الاتصال بخدمة العملاء للحصول على أي مساعدة أو معالجة تظلم، إذا كنت لا تزال غير راضٍ، حينها يمكنك تقديم طلب من خلال وحدة نظام معالجة التظلمات النظام الموحد لمعالجة المظالم العامة (SPGRS) والشكاوي العامة الموحدة	كيف يمكن للعميل الحصول على المساعدة أو تقديم شكوى؟

	The bank ensures proper response/resolution is provided within 30 days of lodgement of complain.	في موقعنا على الإنترنت. يضمن البنك تقديم الرد / الحل المناسب في غضون 30 يومًا من تقديم الشكوى.	
--	--	--	--

* Wherever charges VAT extra applicable

* حيثما تطبق ضريبة القيمة المضافة الإضافية

I acknowledge receiving and understand this key fact statement based on various schemes explained to me, and found this product appropriately suited to my need.	أقر بتلقي بيان الحقائق الرئيسية هذا وفهمه استنادًا إلى مخططات مختلفة تم شرحها لي، ووجدت هذا المنتج مناسبًا لاحتياجاتي		
Cooling Off Period: You have right to a Cooling-off Period of 5 complete business days after the signing of the contract unless a longer Cooling-off Period is required/allowed for that product and/or service by way of other legal or regulatory requirements. There may be potential change in pricing and costs that may occur to you during the Cooling-off Period and that the Bank may be unable to execute the purchase until the expiry of that period. You also have right to waive off the Cooling-off Period.	فترة التهدئة: يحق لك الحصول على فترة تهدئة مدتها 5 أيام عمل كاملة بعد توقيع العقد ما لم يكن مطلوبًا / مسموحًا بفترة التهدئة أطول للمنتج و / أو الخدمة عن طريق المتطلبات القانونية أو التنظيمية الأخرى. قد يكون هناك تغيير محتمل في الأسعار والتكاليف التي قد تحدث لك خلال فترة التهدئة وقد يكون البنك غير قادر على تنفيذ الشراء حتى انتهاء تلك الفترة. لديك أيضًا الحق في التنازل عن فترة التهدئة.		
Customer Name :	Ph/Mob No:	رقم الهاتف / الجوال:	اسم العميل:
Address:	Customer Signature:	توقيع العميل:	العنوان: